



11-я Конференция Сторон
Конвенции о водно-болотных угодьях
(Рамсар, Иран, 1971 г.)

"Водно-болотные угодья: место для жизни и туризма"

Бухарест, Румыния, 6-13 июля 2012 г.

Пункт повестки дня XV

Ramsar COP11 DR13

Проект резолюции XI.13

**Комплексная схема взаимосвязей сохранения и разумного
использования водно-болотных угодий с ликвидацией
бедности**

Подготовлена Научно-техническим советом, представлена на рассмотрение Постоянным комитетом

1. НАПОМИНАЯ о том, что "Чангвонская декларация о благосостоянии человека и водно-болотных угодьях" (Резолюция X.3, 2008 г.) подтвердила роль разумного использования, управления и восстановления водно-болотных угодий в создании возможностей для улучшения благосостояния людей, особенно зависящих от водно-болотных угодий, находящихся на грани нищеты и уязвимых;
2. ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ о том, что Резолюция X.28 (2008 г.) "Водно-болотные угодья и ликвидация бедности" призывает Договаривающиеся Стороны изыскивать методы и средства дальнейшего осуществления первоначальной схемы действий в области водно-болотных угодий и сокращения бедности, принятой Резолюцией IX.14 (2005 г.), а в параграфе 11 поручает Научно-техническому совету (НТС) разработать указания для Договаривающихся Сторон по поддержке выполнения указанных Резолюций;
3. ПРИЗНАВАЯ, что бедностью называется выраженная недостаточность благосостояния, которая является комплексной и многосторонней, и до сих пор характерна для большей части народов и стран мира;



4. ТАКЖЕ ПРИЗНАВАЯ, что в мире преобладающая часть бедного населения проживает в сельских районах и его существование в большой степени зависит от местных экосистем, и ЗНАЯ, что экосистемы водно-болотных угодий и предоставляемые ими услуги являются неотъемлемой частью стратегий жизнеобеспечения местных сообществ, зависящих от водно-болотных угодий, и что стратегии жизнеобеспечения таких сообществ также воздействуют на экологический характер водно-болотных угодий;
5. ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ, что реализация принципов разумного использования, сформулированных Рамсарской конвенцией, может способствовать искоренению бедности и, следовательно, достижению Целей развития тысячелетия (ЦРТ) в области сокращения масштабов крайней нищеты и обеспечения экологической устойчивости;
6. ОТМЕЧАЯ, что Решение X.6 (2010 г.) "*Включение тематики биоразнообразия в стратегии искоренения бедности и развития*" Конвенции о биологическом разнообразии призывает к активному участию и приверженности учреждений по сотрудничеству в целях развития и учреждений-исполнителей в оказании поддержки включению в соответствующих случаях тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в процессы искоренения бедности и развития; и
7. ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ НТС за работу по подготовке рекомендаций и указаний, прилагаемых к настоящей Резолюции, и ТАКЖЕ БЛАГОДАРЯ правительство Великобритании, Международную организацию по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International и Международный институт управления водными ресурсами (IWM) за помощь в разработке этих указаний;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

8. ПРИВЕТСТВУЕТ прилагаемую к настоящей Резолюции "Комплексную схему взаимосвязей сохранения и разумного использования водно-болотных угодий с ликвидацией бедности" как инструмент, с помощью которого правительства и другие смогут оценивать взаимосвязи экосистемных услуг водно-болотных угодий и благосостояния людей в различных масштабах;
9. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам применять Схему при проведении оценок взаимосвязей бедности и водно-болотных угодий и использовать такие оценки при разработке планов управления угодьями в целях обеспечения их разумного использования и поддержания их экологического характера;
10. ТАКЖЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам довести настоящую Схему до сведения всех заинтересованных сторон, в том числе профильных государственных министерств, департаментов и учреждений, неправительственных организаций и гражданского общества, и ДАЛЕЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам применять настоящую Схему наряду с *Руководствами Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий* (4-е издание, 2010 г.) как инструмент обеспечения координации деятельности

и сотрудничества с агентствами по развитию, позволяющий учитывать проблемы бедности на водно-болотных угодьях в процессе принятия решений и деятельности по осуществлению разумного использования водно-болотных угодий;

11. ДАЛЕЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам, доводя настоящую Схему до сведения всех заинтересованных сторон, воспользоваться рекомендациями, приведенными в [Приложении 1 к Резолюции XI.xx], "Водно-болотные угодья и здравоохранение", касающимися важности выполнения Рамсарской конвенции для достижения Целей развития тысячелетия (ЦРТ) и особенно ЦРТ1 (Ликвидация крайней нищеты и голода).
12. ПРИЗЫВАЕТ банки развития и других доноров поддержать выполнение настоящей Резолюции Договаривающимися Сторонами через оказание помощи в наращивании потенциала правительств; и
13. ПОРУЧАЕТ Научно-техническому совету, при сотрудничестве с Договаривающимися Сторонами, Международными организациями-партнерами и другими заинтересованными организациями и сетями, принимая настоящую Схему за основу, включить в план будущей деятельности разработку следующих аспектов:
 - i) показателей и этапов интеграции системы оценки взаимосвязей между бедностью и водно-болотными угодьями с описанием экологического характера (Резолюция X.15), а также со Схемой инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий (Приложение Е к Резолюции IX.1) и Схемой оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий (Резолюция VII.10);
 - ii) рекомендаций по включению "Комплексной схемы взаимосвязей сохранения и разумного использования водно-болотных угодий с ликвидацией бедности" в национальные стратегии и программы в области ликвидации бедности; и
 - ii) анализа конкретных примеров и лучших методов применения настоящей Схемы для оценки бедности на водно-болотных угодьях.

Приложение

Комплексная схема взаимосвязей сохранения и разумного использования водно-болотных угодий с ликвидацией бедности

I. Введение

1. В 2005 году Договаривающиеся Стороны Рамсарской конвенции приняли Резолюцию IX.14 "*Водно-болотные угодья и сокращение бедности*", в которой признали важность сохранения и разумного использования водно-болотных угодий (а, следовательно, и Рамсарской конвенции как инструмента) как важного элемента в деле достижения признанных международным сообществом стратегий развития, включая Цели развития тысячелетия (ЦРТ). В последующей Резолюции X.28 (2008

- г.) "*Водно-болотные угодья и ликвидация бедности*" Стороны поручили Научно-техническому совету (НТС) разработать комплексную схему взаимосвязей сохранения и разумного использования водно-болотных угодий с ликвидацией бедности и определить оптимальные масштабы для осуществления каждого типа деятельности по искоренению бедности.
2. В рамках настоящей схемы бедность понимается как многостороннее, ценностное, определяемое контекстом и динамичное явление. Это соответствует современному пониманию концепции и количественного определения бедности, которое за последние сорок лет из простой возможности приобретать товары преобразовалось в подход, включающий потенциал, или способность достичь человеческого благосостояния.
 3. Параметры, используемые для описания бедности, включают среди прочего "неспособность удовлетворять основные нужды, отсутствие контроля над ресурсами, отсутствие образования и профессиональных навыков, плохое состояние здоровья, недоедание, отсутствие жилища, ограниченный доступ к воде и санитарно-техническим средствам, незащитность перед потрясениями, насилием и преступностью, отсутствие политических свобод и права голоса"¹. Бедность также определяют как "выраженную недостаточность благосостояния"². Оценка экосистем на пороге тысячелетия³ трактует бедность и благосостояние как два полюса многомерного континуума. Кроме того, бедность считается динамичным явлением: одни люди находятся в состоянии хронической бедности, тогда как другие балансируют на грани, то скатываясь в бедность, то выбираясь из нее.
 4. Абсолютная бедность в более традиционных финансовых параметрах определяется как количественное выражение уровней дохода и потребления относительно черты бедности, в то время как другие параметры бедности диктуются контекстом, то есть зависят от человека, местности, региона и страны, а иногда и от времени.
 5. В Резолюции IX.14 (2005 г.) Рамсарской конвенции говорится о сокращении бедности, то есть об увеличении доходов людей выше черты бедности и превращении их из бедных в не-бедных, тогда как в последующей Резолюции X.28 (2008 г.) говорится о ликвидации бедности, под которой обычно подразумевают выход людей из состояния крайней нищеты, предполагающего доход ниже 1,25 доллара США в день.

¹ World Bank (2001) *Poverty Trends and Voices of the Poor*. 4th Edition. The World Bank, Washington DC, USA. [Всемирный банк (2001 г.) *Тенденции бедности и голоса бедных*. 4-е издание. Всемирный банк, Вашингтон, США.]

² World Development Report (2001) *Attacking Poverty: Opportunity, Empowerment and Security*, World Bank, Washington DC, USA [Доклад о мировом развитии (2001 г.) *Наступление на бедность: возможность, полномочия и безопасность*, Всемирный банк, Вашингтон, США]

³ Millennium Ecosystem Assessment (2005). *Millennium Ecosystem Assessment Synthesis Report*. Island Press, Washington, DC [Оценка экосистем на пороге тысячелетия (2005 г.). *Сводный отчет Оценка экосистем на пороге тысячелетия* Island Press, Вашингтон]

II. Взаимосвязи водно-болотных угодий и бедности

6. Целью управления водно-болотными угодьями является их "разумное использование", которое Рамсарская конвенция определяет как "поддержание их экологического характера, достигаемое посредством применения экосистемного подхода в контексте устойчивого развития" (Резолюция IX.1 Приложение А, 2005 г.).
7. Основу взаимосвязей водно-болотных угодий и бедности формирует четкое понимание экологического характера как ценностной и нормативной социальной категории. Жизнь человеческих сообществ тесно связана с водно-болотными угодьями, начиная с удовлетворения основных потребностей в воде и пище, через осуществление выбора и принятие компромиссных решений, а также управление, которое влияет на поведение людей на водно-болотных угодьях и вокруг них. Следовательно, существование бедности в различных ее проявлениях воздействует на экологический характер водно-болотных угодий и само находится под его воздействием.
8. Экосистемные услуги водно-болотных угодий (выгоды, которые люди получают от угодий) составляют неотъемлемую часть стратегии жизнеобеспечения человеческих сообществ, зависящих от водно-болотных угодий. Их системы жизнеобеспечения часто предполагают адаптацию к общему экологическому характеру угодья в целях оптимизации долгосрочных результатов жизнеобеспечения. Способы сопряжения экосистемных услуг с другими источниками жизнеобеспечения, особенно с учетом социального, экономического и политического контекста, в котором экосистемные услуги вносят вклад в жизнеобеспечение зависящих от них сообществ, становятся важными параметрами, влияющими на масштабы бедности на водно-болотных угодьях.
9. Аналогично, стратегии жизнеобеспечения сообществ, живущих на водно-болотных угодьях и рядом с ними, воздействуют на экологический характер этих угодий. Отход от принципов разумного использования может усугубить проблему бедности через снижение доходов (превращения не-бедных людей в бедных), сохранение существующих доходов бедных людей и дальнейшее обнищание бедных людей.
10. Соотношение между разумным использованием и бедностью может быть прямым (например, разумное использование ресурсов обеспечивает благосостояние людей) и косвенным (например, разумное использование водно-болотных угодий способствует смягчению последствий изменения климата и тем самым улучшает благосостояние людей). Аналогично, деградация экологического характера может находиться в прямой связи с бедностью (например, истощение ресурсов оказывает негативное воздействие на благосостояние местных сообществ, зависящих от водно-болотных угодий) или косвенной (например, загрязнение воздействует на благосостояние сообществ ниже по течению, т.к. ухудшает качество воды и/или повышает расходы на ее очистку).
11. Однако, учитывая многостороннюю природу бедности, изменение масштабов бедности зависит от нескольких факторов, которые выходят за рамки только разумного использования водно-болотных угодий или поддержания и оптимизации

их экологического характера. Таким образом, осуществление разумного использования водно-болотных угодий может служить важной составляющей политики в области борьбы с бедностью, однако оно редко бывает единственным инструментом этой политики.

12. Подобно тому как утрата и деградация водно-болотных угодий воздействуют на благосостояние человека, бедность нередко ведет к осуществлению воздействий на водно-болотные угодья. Эти воздействия могут быть как прямыми (чрезмерная эксплуатация природных ресурсов, сужающая выбор источников дохода; отсутствие санитарно-технических средств, вынуждающее людей сбрасывать отходы на водно-болотные угодья), так и косвенными (разрушительные практики ведения сельского хозяйства в водосборном бассейне, изменяющие режим осадконакопления на водно-болотном угодье). Эти воздействия также могут иметь разные географические масштабы – от местного (например, бедность местных сообществ, связанных с водно-болотными угодьями, приводит к чрезмерной эксплуатации угодий) и национального (например, усилия национального правительства по снижению бедности могут привести к неразумному использованию водно-болотных угодий) до глобального (например, усилия, направленные на достижение ЦРТ в области голода, нищеты и доступа к воде, могут помешать выполнению задач по экосистемным услугам водно-болотных угодий).
13. Там, где существует бедность, может образоваться порочный круг: бедность оказывает столь сильное воздействие на экологический характер водно-болотных угодий, что их способность оказывать экосистемные услуги деградирует или даже утрачивается.
14. Воздействие мер сохранения/освоения водно-болотных угодий на их разумное использование (поддержание экологического характера) и бедность имеет целый ряд возможных исходов. Диапазон возможных сценариев определяется координатами отправной точки на осях "бедность/благополучие" и "экологический характер", как показано на Рис. 1. Характер любого воздействия будет зависеть от действующих ведомственных, социальных, экономических и экологических факторов.
15. Ясно, что политические изменения, ведущие к благополучию сообществ (люди перестают быть бедными) и сохранению благоприятного экологического характера, создают выигрышную ситуацию. И, наоборот, политические изменения, вызывающие ухудшение экологического характера, выходящее за пределы допустимых изменений, и толкающие сообщества в бедность, создают проигрышную ситуацию.
16. Между этими двумя вариантами размещается целый ряд сценариев, предполагающих выполнение одной из этих двух задач за счет другой, что подразумевает необходимость компромиссных решений. Именно в этом диапазоне целесообразно проведение систематических оценок взаимосвязей водно-болотных угодий и бедности, а также вариантов политики развития, обеспечивающих оптимальное решение обеих задач – ликвидации бедности и поддержания экологического характера.

17. Более подробное описание взаимосвязей экологического характера водно-болотных угодий и аспектов благосостояния человека и искоренения бедности, связанных со здравоохранением, см. в Техническом отчете Рамсарской конвенции № 6 (2012 г.)⁴.

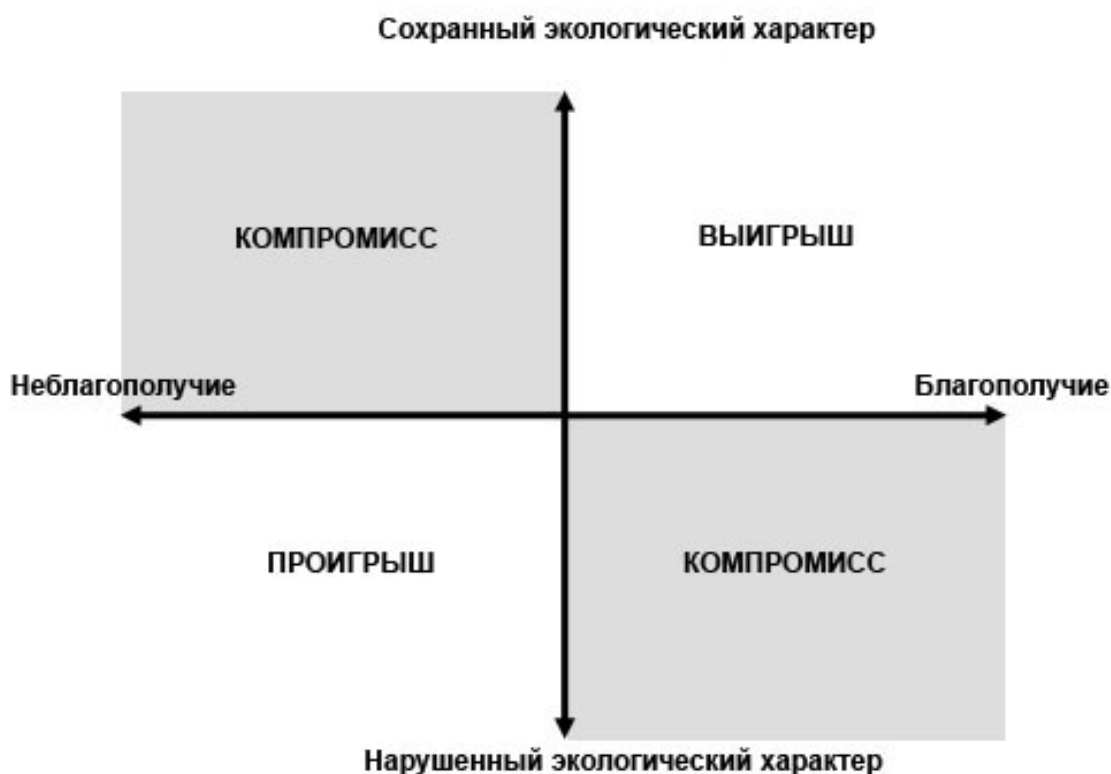


Рисунок 1. Возможные сценарии изменений экологического характера водно-болотных угодий и масштабов бедности в результате принятия политических мер

III. Общая схема комплексной оценки взаимосвязей водно-болотных угодий и бедности

18. Эта общая схема оценки взаимосвязей водно-болотных угодий и бедности основана на признании компромиссов, существующих при переходе от состояния неблагоприятия к состоянию благополучия при сопутствующем изменении экологического характера. Схема строится на понятиях справедливости, устойчивости, жизнеобеспечения, потенциала и ответственного управления экосистемами, а также на определениях экологического характера и разумного использования водно-болотных угодий, используемых в рамках Рамсарской конвенции.

⁴ Horwitz, P., Finlayson, C.M. & Weinstein, P. (coordinating authors) 2012. *Healthy wetlands, healthy people: a review of wetlands and human health interactions*. Ramsar Technical Report No. 6/World Health Organization Report. Ramsar Convention Secretariat, Gland, Switzerland. [Хорвиц, П., Финлейсон, С.М. и Вейнштейн, П. (координирующие авторы) 2012 г. *Здоровье водно-болотные угодья – здоровые люди. Обзор взаимосвязей водно-болотных угодий и здоровья человека*. Технический отчет Рамсарской конвенции № 6. Отчет Всемирной организации здравоохранения. Секретариат Рамсарской конвенции, Гланд, Швейцария.]

19. Схема основана на ряде рабочих принципов, сформулированных в результате анализа существующих схем установления взаимосвязей между бедностью и окружающей средой. Анализ подтверждает важность двустороннего взаимодействия между источниками жизнеобеспечения и окружающей средой.
20. Схема начинается с понимания бедности как незащитности перед изменениями окружающей среды и завершается более глубокой концепцией благополучия и экосистемных услуг, а также тем, как системный подход помогает выявлять меры, ведущие к снижению бедности.
21. В основе схемы лежат пять общих принципов:
 - i) **Бедность - многостороннее явление.** Бедность и благосостояние представляют собой два полюса многостороннего, ценностного, определяемого контекстом спектра. Концепция бедности предполагает четкий акцент на потенциальных возможностях (способности достичь определенных условий существования), в отличие от функционирования (условия существования). Соотношения между экосистемными услугами и бедностью сложны, и не все движущие силы и составляющие бедности регулируются устойчивым предоставлением экосистемных услуг водно-болотных угодий. Устойчивое управление водно-болотными угодьями следует рассматривать как составляющую более широких стратегий в области борьбы с бедностью.
 - ii) **Управление водно-болотными угодьями как процесс стимулирования участия бедного населения в принятии решений.** Существующие данные о взаимосвязях биоразнообразия и бедности свидетельствуют о том, что в целом на бедные слои населения ложится непропорционально большой груз последствий деградации водно-болотных угодий. Участие или неучастие в управлении природными ресурсами на различных уровнях и в различных формах является одним из определяющих факторов бедности. В то же самое время, благодаря своей территориальной близости и связи с ресурсами, бедные создают возможности для внедрения ответственного управления и использования традиционных знаний в целях поддержания общепринятого понимания функционирования экосистем. Одной из ключевых целей планирования управления водно-болотными угодьями является обеспечение права и механизма участия бедных слоев населения в принятии решений. Рамсарская конвенция поощряет полноценное участие местных сообществ в планировании управления водно-болотными угодьями (см. Руководство Рамсарской конвенции № 7, 4-е издание, 2010 г.).
 - iii) **Устойчивое жизнеобеспечение – залог достижения разумного использования водно-болотных угодий.** Некоторые составляющие экологического характера являются проявлениями систем жизнеобеспечения, прямо или косвенно связанных с водно-болотными угодьями. Бедность находится под воздействием экологического характера водно-болотных угодий и сама воздействует на него. Для осуществления разумного использования экосистем водно-болотных угодий источники жизнеобеспечения должны быть устойчивыми в социальном и экологическом смысле.

- iv) **Взаимосвязь экосистемных услуг и капиталов жизнеобеспечения – динамическая природа экосистемных услуг водно-болотных угодий как основа капитала жизнеобеспечения бедного населения.** Люди обеспечивают свое существование за счет различных капиталов. Доступ к различным формам капитала определяется потенциальными возможностями. Водно-болотные угодья образуют динамическую основу капитала, участвующую во всех формах капитала. Важную роль в определении доступа к ресурсам, их размещения и общего управления ими играют общественные институты и уровень свобод в обществе.
- v) **Внутренние взаимосвязи систем жизнеобеспечения в различных социально-политических, пространственных и экологических масштабах.** Очевидно, что проблемы жизнеобеспечения обществ, зависящие от окружающей среды, не могут быть решены исключительно в рамках "традиционного" подхода к развитию, который оперирует только людьми и их имуществом. Необходим более широкий подход, основанный на достижениях экологии и социологии, который постулирует неотделимость людей от их природной окружающей среды и утверждает, что здоровье и благосостояние людей определяются социально-экономическими факторами. Движущие силы (факторы) и воздействия на системы жизнеобеспечения действуют в различных масштабах и различными прямыми и косвенными путями. Следовательно, важная задача при управлении водно-болотными угодьями – научиться выявлять эти пути и разрабатывать адекватные ответные стратегии в рамках процессов управления.
22. Схема комплексной оценки взаимосвязей водно-болотных угодий и бедности состоит из пяти элементов:
- водно-болотные угодья как контекст для взаимодействия жизнеобеспечения и экологического характера;
 - увязывание с внешним контекстом – окружающей средой и уязвимостью;
 - стратегии жизнеобеспечения;
 - общественные институты и свободы; и
 - долгосрочные результаты для благосостояния человека.
23. Схема представлена на Рис. 2. Описания каждого из элементов схемы приведены ниже.



Рис. 2. Схема комплексной оценки взаимосвязей водно-болотных угодий и жизнеобеспечения (на основе концептуальной схемы «экосистемы и благосостояние человека» в отчете Оценка экосистем на пороге тысячелетия)

А. Водно-болотные угодья как контекст для взаимодействия жизнеобеспечения и экологического характера

24. В настоящей схеме экосистемы водно-болотных угодий и их услуги считаются *контекстом*, определяющим здоровье и благосостояние человека, поскольку они обеспечивают доступ к (безопасной) воде, продовольствию, волокну, предоставляют кров и лекарственные средства. Это места, где люди добывают средства к существованию и обогащают свою жизнь, что позволяет им преодолевать трудности и помогать другим. Основопологающим компонентом этого контекста является экологический характер экосистем водно-болотных угодий. Системы жизнеобеспечения взаимодействуют с водно-болотными угодьями в различных пространственных и временных масштабах, взаимно формируя и усиливая экосистемные услуги, составляющие экологический характер угодий, а также капиталы жизнеобеспечения, на которых строятся стратегии жизнеобеспечения.

25. Можно считать, что системы жизнеобеспечения основываются на наборе капиталов⁵, укладываемых в пять широких категорий:
- i) **Природный капитал** - запасы природного капитала, являющиеся источниками потоков ресурсов и услуг, которые используются для получения средств существования;
 - ii) **Человеческий капитал** – профессиональные навыки, знания, трудоспособность и хорошее здоровье, которые в сумме позволяют человеку осуществлять разные стратегии жизнеобеспечения и решать связанные с жизнеобеспечением задачи;
 - iii) **Социальный капитал** – социальные ресурсы, к которым может обращаться человек для решения задач жизнеобеспечения;
 - iv) **Физический капитал** – основная инфраструктура и промышленные товары, необходимые для поддержки жизнеобеспечения; и
 - v) **Финансовый капитал** – финансовые ресурсы, которыми пользуются люди для решения задач жизнеобеспечения.
26. Экосистемные услуги от водно-болотных угодий представляют собой потоки, параллельные потокам от других капиталов жизнеобеспечения. Образуя часть природного капитала, они трансформируют структуры и процессы и тем самым вносят вклад во все формы капиталов. Понимание этих взаимодействий позволяет определить степень, в которой водно-болотные угодья могут способствовать уменьшению бедности для конкретной системы жизнеобеспечения. Поддержание экологического характера образует основу долгосрочного предоставления этих экосистемных услуг людям. Подробная схема экосистемных услуг водно-болотных угодий и капиталов жизнеобеспечения представлена в Табл. 1.

⁵

Более подробная информация содержится в публикации Департамента международного развития Великобритании (UK Department for International Development 2001 г.) *Sustainable Livelihoods guidance sheets*. [Руководство по устойчивому жизнеобеспечению] Доступна на сайте www.eldis.org/index.cfm?objectid=07D70938-0664-EE3F-F57D2FF787FF2F9A

**Таблица 1. Взаимосвязи экосистемных услуг водно-болотных угодий
и капиталов жизнеобеспечения**

		Капиталы жизнеобеспечения				
		Природный: земля, почва, вода, рыба и т.п.	Физический: основная инфраструктура и промышленные товары	Человеческий: навыки, знания, здоровье и трудоспособность	Социальный: неформальные сети, членство в формальных группах, связи	
Экосистемные услуги водно-болотных угодий	Обеспечивающие услуги	Водная и продовольственная безопасность (средства существования): Питьевая вода для людей и сельскохозяйственных животных; вода для нужд сельского хозяйства; пища для людей и корм для сельскохозяйственных животных		Водно-болотные угодья и здравоохранение: Лекарственные средства		Продукция для торговли: Пища для людей; корм для сельскохозяйственных животных; вода, тростник и торф; лекарственные растения
	Регулирующие услуги	Очистка воды; борьба с наводнениями; противопаводковые водохранилища; почвообразование; удержание взвешенных частиц и питательных веществ; укрепление берегов; защита от штормов; депонирование углерода; смягчение изменения климата	Водно-болотные угодья как водная инфраструктура: Борьба с наводнениями; противопаводковые водохранилища; стабилизация берегов; защита от штормов	Средство биологической борьбы с эпизоотическими заболеваниями		Страховая ценность водно-болотных угодий: Защита берегов; депонирование углерода
	Культурные услуги	Любительская охота и рыбалка; культурное наследие; современное культурное значение; духовная и религиозная ценность; водные виды спорта; изучение природы, образовательная ценность; эстетическая ценность и "чувство места"; системы накопления знаний; другие аспекты рекреации и туризма		Водно-болотные угодья и здравоохранение: Водные виды спорта; изучение природы, образовательная ценность; эстетическая ценность и "чувство места"; системы накопления знаний	Любительская охота и рыбалка; культурное наследие; современное культурное значение; духовная и религиозная ценность	Возможности принесения дохода: Другие аспекты рекреации и туризма
	Поддерживающие услуги	Первичная продукция; круговорот питательных веществ				

В. Увязывание с внешним контекстом – окружающей средой и уязвимостью

27. Капиталы увязаны с внешним контекстом окружающей среды, состоящим из прямых и косвенных факторов (движущих сил) изменений. Воздействуя в разных масштабах и на разные заинтересованные круги, косвенные движущие силы могут включать демографические, экономические, социально-политические, научные, технологические, культурные и религиозные факторы. Прямые движущие силы включают изменения местного землепользования и растительного покрова, интродукцию или изъятие видов, адаптацию и применение технологий, внешние воздействия, добычу и потребление ресурсов, изменение климата и другие природные, физические и биологические факторы.

С. Стратегии жизнеобеспечения

28. Стратегии жизнеобеспечения сообществ определяются возможностью применять капиталы жизнеобеспечения и экосистемные услуги водно-болотных угодий как составную часть набора капиталов. Анализ источников жизнеобеспечения начинается с допущения о неравномерном распределении доступа к услугам и выгодам вдоль социально-экономических линий, а, следовательно, и различных результатах в области благосостояния. Необходимо стремиться к тому, чтобы средства управления водно-болотными угодьями также включали решение проблемы неравенства.

Д. Общественные институты и свободы

29. На возможность доступа к капиталам жизнеобеспечения влияет формальная и неформальная структура общественных институтов (которая в публикации Департамента международного развития Великобритании - DFID 2001 года называется трансформирующими структурами и процессами). Неравный доступ к ресурсам, который часто объясняется их ограниченностью и возможностью создания добавленной стоимости, побуждает влиятельные группы добиваться преимущественного доступа к ресурсам через воздействие на политические, экономические и социальные институты, регулирующие доступ к ресурсам, управление и пользование ими. Возможность создавать, изменять и/или реформировать институты определяется уровнем свобод в сообществе. Эти свободы играют важную роль в обеспечении прав бедных слоев населения и создании институтов, гарантирующих справедливое распределение прав, и в конце концов дадут бедным возможность самостоятельно делать собственный выбор.
30. Выделяют следующие шесть широких категорий свобод⁶:
- i) **свободное участие**, позволяющее людям активно и без страха участвовать в решении вопросов, которые касаются их благосостояния;
 - ii) **экономические структуры**, позволяющие людям конвертировать экосистемные услуги в производство и обмен;

⁶ Подробное обсуждение приведено в публикации UNEP-IISD (2004). *Exploring the Links: Human Well-Being, Poverty and Ecosystem Services*. IISD, Winnipeg, Canada [ЮНЕП-Международный институт устойчивого развития (IISD) (2004 г.). *Исследование связей: благосостояние человека, бедность и экосистемные услуги*. IISD, Виннипег, Канада]

- iii) **социальные возможности**, такие как инициативы в области образования, здравоохранения и других секторах социальной сферы, реализуемые сообществами для того, чтобы люди жили лучше и были полезными членами общества, с отдельным упором на обеспечение гендерного равенства;
- iv) **гарантированная прозрачность**, поощряющая открытость и доверие;
- v) **социальная защита**, обеспечивающая поддержку в случаях негативных явлений, перед которыми человек оказывается беспомощным;
- vi) **экологическая безопасность** – минимальные уровни экосистемных услуг, требуемые для устойчивого жизнеобеспечения.

Е. Долгосрочные результаты для благосостояния человека

- 31. Стратегии жизнеобеспечения ведут к долгосрочному результату – изменению статуса благосостояния. Таким образом, стратегия может приводить к определенному изменению масштабов бедности, в соответствии с изменениями, принесенными в пять элементов благосостояния людей - необходимые материалы для хорошей жизни, здоровье, хорошие общественные отношения, безопасность, а также свободы и выбор.
- 32. Устойчивость взаимосвязей водно-болотных угодий и жизнеобеспечения в системе жизнеобеспечения оценивают по выполнению как минимум трех предпосылок:
 - i) **Внутренней устойчивости** – способности переносить стрессы, восстанавливаться после них и сохранять или увеличивать возможности и ресурсы в настоящем и будущем;
 - ii) **Социальной устойчивости** – увеличения, а не снижения жизнеобеспечения других; и
 - iii) **Экологической устойчивости** – отсутствия истощения или нарушения экосистемных услуг в ущерб жизнеобеспечению и благосостоянию других в настоящем или будущем. Неотъемлемой частью этого определения является то, что системы жизнеобеспечения позволяют поддерживать или улучшать экологический характер водно-болотных угодий.

IV. Стратегии реагирования

- 33. Схема комплексной оценки взаимосвязей водно-болотных угодий и жизнеобеспечения может использоваться при разработке стратегий реагирования на неустойчивые взаимосвязи водно-болотных угодий и жизнеобеспечения для выявления причинных факторов на уровне элементов схемы.
- 34. Для выявления причинных связей между благосостоянием человека и различными элементами схемы можно применить удобный аналитический инструмент –

например, схему «движущие силы – воздействия – состояние – последствия – меры реагирования».

35. Хотя любое специфическое вмешательство будет зависеть от характеристик взаимодействия на уровне угодья, понятно, что необходима многомасштабная стратегия реагирования, в осуществлении которой примут участие различные заинтересованные стороны. Чтобы гарантировать сохранение достаточного числа связей для запуска и выполнения стратегий реагирования и достижения желаемых результатов управления водно-болотными угодьями и искоренения бедности, требуется осуществить планирование управления водно-болотными угодьями и провести уполномочивающие организационные мероприятия.
36. В Таблице 2 представлена общая схема решения проблем взаимосвязи водно-болотных угодий и бедности, основанная на элементах схемы. Возможные ответные меры могут служить основой для разработки набора показателей для оценки устойчивости взаимосвязей водно-болотных угодий и жизнеобеспечения в целях искоренения бедности.

Таблица 2. Общая схема решения проблем взаимосвязи водно-болотных угодий и бедности, основанная на элементах схемы

Элементы схемы	Примерные факторы, воздействующие на устойчивость взаимосвязей водно-болотных угодий и бедности	Возможные ответные меры		
		местные	национальные	глобальные
Увязывание с внешним контекстом – окружающей средой и уязвимостью	Изменение землепользования негативно воздействует на экологический характер угодья и экосистемные услуги		Полноценное включение водно-болотных угодий в пространственное планирование, принятие в расчет воздействий изменения землепользования на уровне бассейна на экологический характер водно-болотного угодья и капиталы жизнеобеспечения сообществ, зависящих от водно-болотных угодий	Усиление международного сотрудничества для воздействия на движущие силы изменения землепользования

<p>Взаимодействия жизнеобеспечения и экологического характера водно-болотного угодья</p>	<p>Деградация водно-болотных угодий ведет к негативным воздействиям на основу капитала жизнеобеспечения</p> <p>Практики использования ресурсов негативно воздействуют на экологический характер водно-болотных угодий</p>	<p>Усовершенствование мер доступа и способности сообществ устойчиво использовать ресурсы водно-болотных угодий на основе принципов разумного использования</p> <p>Совершенствование систем поощрения ответственного использования экосистем водно-болотных угодий</p> <p>Обеспечение того, что процессы планирования управления водно-болотными угодьями предоставляют возможности для устойчивого жизнеобеспечения местных сообществ</p>	<p>Включение сохранения и разумного использования воды и водно-болотных угодий в национальные стратегии снижения бедности</p> <p>Создание партнерств между управляющими водно-болотными угодьями, местными сообществами и разработчиками политики на национальном уровне для обеспечения уважения местной точки зрения и существующих стратегий достижения устойчивости</p> <p>Формирование финансовых механизмов совершенствования управления водно-болотными угодьями и обеспечения осязаемого снижения бедности</p> <p>Обеспечение учета гендерного равенства при разработке стратегий устойчивого управления водно-болотными угодьями</p>	<p>Разработка новых финансовых механизмов для управления водно-болотными угодьями как средства, направленного на снижение и ликвидацию бедности</p>
<p>Стратегии жизнеобеспечения</p>	<p>Отсутствие у сообществ на водно-болотных угодьях возможностей доступа к капиталам жизнеобеспечения, включая экосистемные услуги водно-болотных угодий</p>	<p>Обеспечение такого положения, при котором сообщества, зависящие от водно-болотных угодий, обладают достаточными свободами для создания, изменения или реформирования структуры общественных институтов</p>		